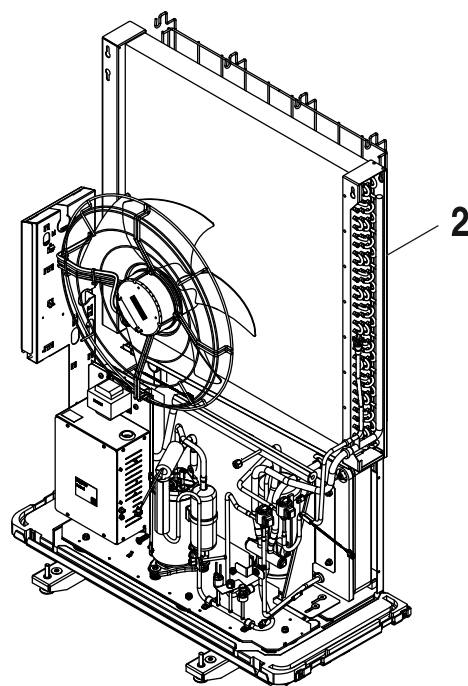
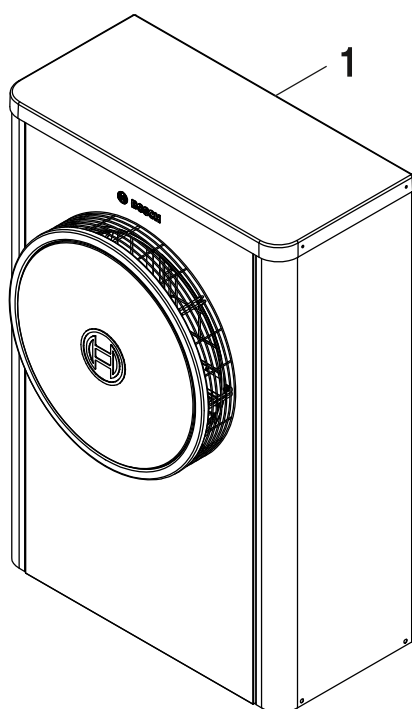


CS7400iAW 5/7 OR



6721903526.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

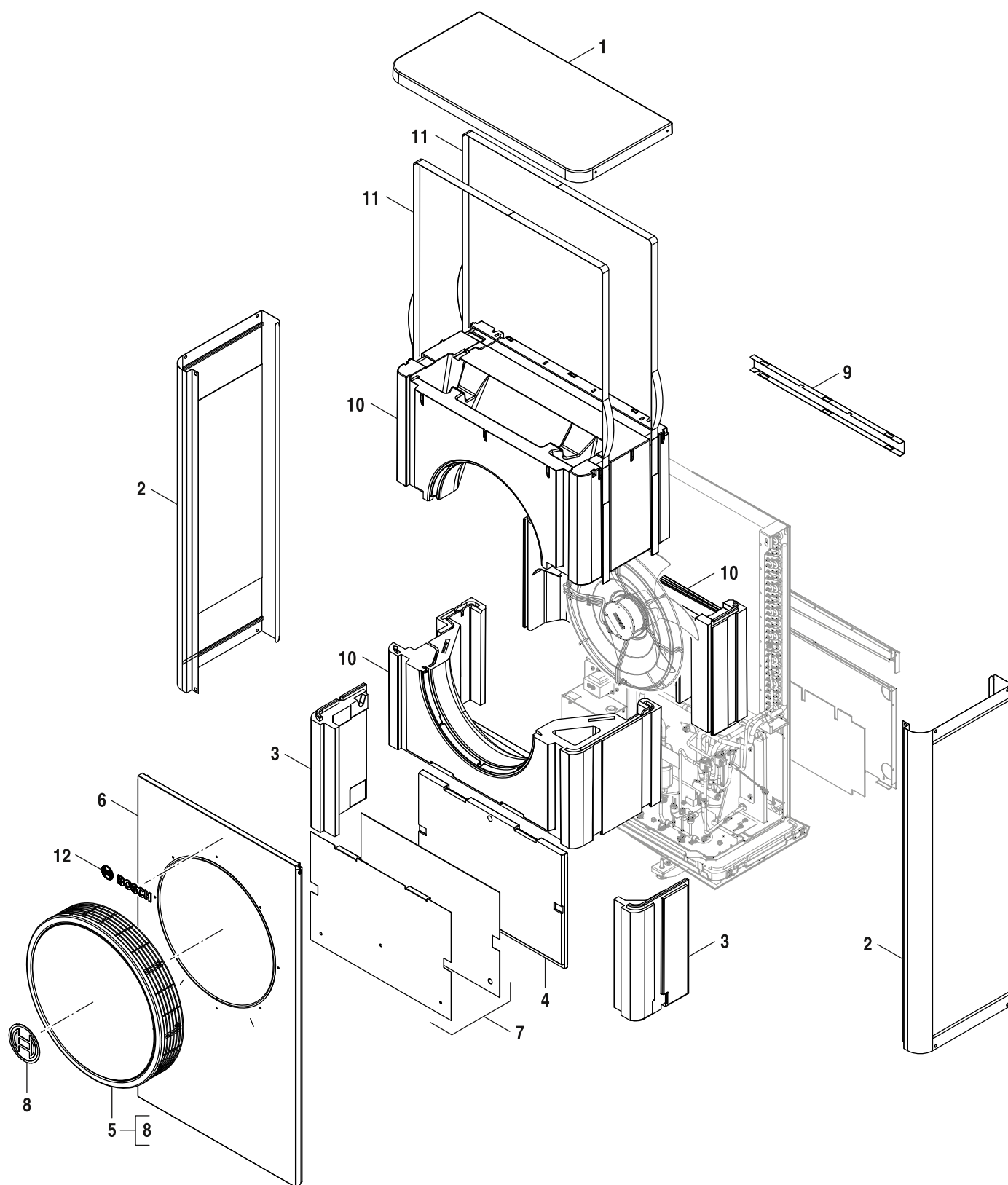
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721903527.ad.RO

1

Verkleidung
Mantello
Toestelmantel
Casing
Habillage

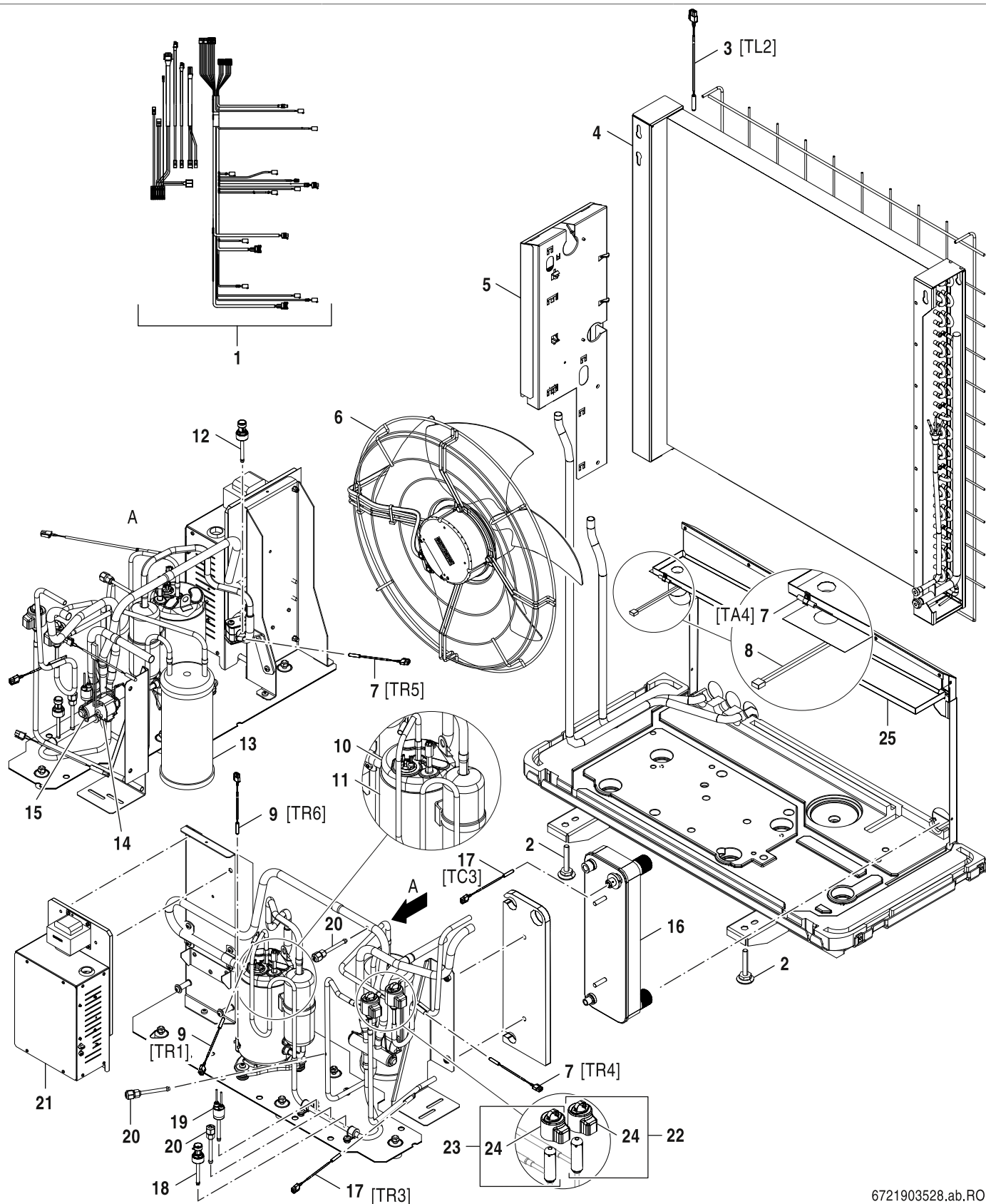
CS7400iAW 5/7 OR

Pos	Bezeichnung Descrizioni Benaming Description Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande	CS7400iAW 5 OR	CS7400iAW 7 OR																	Bemerkungen Osservazioni Opmerkingen Remarks Remarques
1	Abdeckblech Ju/Bo oben V2	8 738 210 331	■	■																	
2	Seitenteil links V2 Ju/Bo	8 738 211 472	■	■																	
3	Seitenteil EPP <10 kW	8 738 206 080	■	■																	FD < 240
3	Seitenteil EPP <10 kW V2	8 738 213 950	■	■																	FD >= 240
4	Vorderwand EPP <10 kW	8 738 206 981	■	■																	FD < 240
4	Vorderwand EPP <10 kW V2	8 738 213 951	■	■																	FD >= 240
5	Diffusor	8 738 211 757	■	■																	
6	Vorderwand Bo	8 738 211 756	■	■																	
7	Abdeckung (Isolierung)	8 738 210 161	■	■																	FD < 240
7	Abdeckung (Isolierung) V2	8 738 213 954	■	■																	FD >= 240
8	Logo Bosch 146 mm	8 738 211 797	■	■																	
9	Abdeckung (s)	8 738 209 186	■	■																	
10	Gehäuse EPP (s)	8 738 209 182	■	■																	FD < 240
10	Gehäuse EPP V2	8 738 213 952	■	■																	FD >= 240
11	Spannband (s)	8 738 209 184	■	■																	
12	Logo Bosch	8 738 212 829	■	■																	
	Schrauben Diffusor (6x)	8 738 211 759	■	■																	
	Montage-Set Verkleidung außen V2	8 738 212 816	■	■																	
CS7400iAW 5/7 OR																	Verkleidung Mantello Toestelmantel Casing Habillage			1	

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721903528.ab.RO

2

Wärmeblock
Scambiatore primario
ketelblok
heat exchanger
échangeur thermique

CS7400iAW 5/7 OR

Pos	Bezeichnung Descrizioni Benaming Description Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande	CS7400iAW 5 OR	CS7400iAW 7 OR														Bemerkungen Osservazioni Opmerkingen Remarks Remarques
1	Kabelbaum AW 4-7 kW	8 738 211 911	■ ■															
2	Stellfuss M10x60	8 718 311 985 0	■ ■															
3	Temperaturfühler NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■ ■															
4	Verdampfer 746x800 2R5C B	8 733 703 166	■															
4	Verdampfer 746x800 3R8C C	8 733 703 167		■														
5	Steuereinheit CUHP I/O Board AW V4.19	8 738 212 828	■ ■															
6	Gebälse	8 738 211 751	■ ■															
7	Temperaturfühler 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■ ■															
8	Heizkabel	8 738 206 093	■ ■															
9	Temperaturfühler 1000 mm R80	8 738 207 622	■ ■															
10	Kompressor SNB130FGBMT	8 733 703 187	■															
10	Kompressor SNB172FEKMT	8 733 703 188		■														
11	Isolierung Kompressor (Set)	8 738 211 758	■ ■															
12	Druckfühler PL1 15bar	8 733 703 201	■ ■															
13	Akkumulator 1,8l	8 733 703 210		■														
13	Akkumulator 1,5l	8 733 703 211	■															
14	Spule 4-Wege-Ventil	8 733 703 163	■ ■															
15	4-Wege-Ventil STF-0251 G1	8 733 703 874	■															
15	4-Wege-Ventil STF-0316 G1	8 733 703 875		■														
16	Verflüssiger B26-24	8 733 703 171	■															
16	Verflüssiger B26-32	8 733 703 172		■														
17	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■ ■															
18	Druckfühler PH1 46bar	8 733 703 200	■ ■															
19	Druckschalter 43,8bar	8 733 703 199	■ ■															
20	Ventil Schrader 5/16" ASM	8 738 211 579	■ ■															
21	Wechselrichter 1-Phase	8 738 209 407	■ ■															
22	Expansionsventil UKV 18D259	8 733 703 212	■ ■															
23	Expansionsventil UKV 18D259	8 733 703 212	■															
23	Expansionsventil UKV 25D260	8 733 703 213		■														
24	Spule Expansionsventil UKV-A300mm	8 733 703 216	■ ■															
25	Auffangwanne S	8 738 208 502	■ ■															FD < 240
25	Auffangwanne V2	8 738 213 953	■ ■															FD >= 240
	Trockenfilter	8 733 702 983	■ ■															
	Cable CANbus 2x2x0,75 30m	8 738 213 456	■ ■															

Übersetzungsliste Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst List of translations		Liste des traductions	
Pos	Descrizione	Benaming	Description	Denomination	
1	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Element of construction	Groupe de construction	
1	pannello di copertura Ju/Bo sopra V2	afdekplaat Ju/Bo Boven V2	Cover panel top Ju/Bo v.2 SP	Tôle de recouvrement haut V2	
2	Pannello laterale sinistra V2 Ju/Bo	Zijpaneel Links V2 Ju/Bo	Side panel JU/Bo left V2 SP	Panneau latéral gauche V2 Ju/Bo	
3	Pannello laterale EPP minore 10 kW	zijpaneel EPP <10 kW	Side panel EPP <10 kW small	élément latéral EPP <10 kW	
3	Pannello laterale EPP minore 10 kW V2	Zijpaneel EPP <10 kW V2	Side panel EPP <10 kW small V2	Élément latéral EPP <10 kW V2	
4	pannello anteriore EPP minore 10 kW	voorwand EPP <10 kW	EPP Front Small	panneau avant EPP <10 kW	
4	Pannello anteriore EPP minore 10 kW V2	Voorwand EPP <10 kW V2	EPP Front small V2	Panneau avant EPP <10 kW V2	
5	Diffusore	Diffuser	Diffuser Bosch	Diffuseur	
6	Pannello anteriore	Voorwand	Cover front Bosch	Panneau avant	
7	Pannello (Coibentazione)	Voorpaneel (Isolatie)	Front panel (Insulation)	Isolation façade extérieure petite PDR	
7	Pannello (Coibentazione) V2	Voorpaneel (Isolatie) V2	Front panel (Insulation) V2	Panneau avant (Isolation) V2	
8	Logo Bosch 146 mm	Logo Bosch 146 mm	Label Bosch logo dia 146 mm	Logo Bosch 146 mm	
9	Pannello protettivo (s)	Afdekking (s)	Cover (s)	Rev#tement (s)	
10	Camera ventilazione (s)	Luchtomspoelde ruimte (s)	Air box (s)	Caisson (s)	
10	Camera ventilazione EPP V2	Luchtomspoelde ruimte EPP V2	Air box EPP V2	Caisson EPP V2	
11	Fascetta di serraggio (s)	Spanband (s)	Fixing strap (s)	Sangle (s)	
12	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	
	Bullone Diffusore (6x)	Schroef Diffuser (6x)	Screws diffuser (6x)	Vis diffuseur (6x)	
	Juego de montaje revestimiento exterior	Montageset toestelmantel buitenunit V2	Install. set casing outside/ external V2	Kit de montage habillage extérieur V2	
2	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Element of construction	Groupe de construction	
1	Cablaggio AW 4-7kW	Kabelboom AW 4-7kW	Cable harness AW 4-7kW	Faisceau de câbles AW 4-7kW	
2	Piedino di regolazione M10x60	voet M10x60 zwart RVS	Adjusting Screw M10x60 black stainless	pied M10x60	
3	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	Temperatuursensor NTC 900mm 4,7kOhm	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	
4	Evaporatore 746x800 2R5C B	Verdamper 746x800 2R5C B	Evaporator 746x800 2R5C B	Evaporateur 746x800 2R5C B	
4	Evaporatore 746x800 3R8C C	Verdamper 746x800 3R8C C	Evaporator 746x800 3R8C C	Evaporateur 746x800 3R8C C	
5	Termoregolazione CUHP I/O Board AW V4.19	Regeling CUHP I/O Board AW V4.19	CUHP I/O Board AW V4.19	Régulation CUHP I/O Board AW V4.19	
6	Ventilatore	Ventilator	Fan	Ventilateur	
7	Sensore sicurezza di temperatura 200mm,	Temperatuursensor 200mm, 4,7 kOhm	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	
8	cavo di riscaldamento	verwarmingskabel	heating cable	câble de chauffage	
9	Sonda di temperatura 1000mm R80	Temperatuursensor 1000mm R80	Temperature sensor 1000 mm R80	Sonde de température 1000mm R80	
10	Compressore SNB130FGBMT	Compressor SNB130FGBMT	Compressor SNB130FGBMT	Compresseur SNB130FGBMT	
10	Compressore SNB172FEKMT	Compressor SNB172FEKMT	Compressor SNB172FEKMT	Compresseur SNB172FEKMT	

Übersetzungsliste Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst List of translations		Liste des traductions	
Pos	Descrizione	Benaming	Description	Denomination	
11	Isolamento elettrico (Set)	Isolatie (Set)	Compressor insulation, jacket and top	Isolation compresseur (Set)	
12	Sensore di pressione PL1 15bar	druksensor PL1 15bar	Pressure sensor PL1 15bar	capteur de pression PL1 15bar	
13	Sostegno 1,8l	reservoir 1,8l	Accumulator 1,8l	ballon de stockage 1,8l	
13	Sostegno 1,5l	reservoir 1,5l	Accumulator 1,5l	ballon de stockage 1,5l	
14	bobina valvola a 4 vie	spoel 4-wegklep	coil 4-way valve	bobine vanne # 4 voies	
15	valvola a 4 vie STF-0251 G1	4-wegklep STF-0251 G1	4-way valve STF-0251 G1	vanne # 4 voies STF-0251 G1	
15	valvola a 4 vie STF-0316 G1	4-wegklep STF-0316 G1	4-way valve STF-0316 G1	vanne # 4 voies STF-0316 G1	
16	Condensatore B26-24	Condensor B26-24	Condenser B26-24	Condenseur B26-24	
16	Condensatore B26-32	Condensor B26-32	Condenser B26-32	Condenseur B26-32	
17	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	Temperatuursensor 200 mm, 10 kOhm	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm	
18	Sensore di pressione PH1 46bar	druksensor PH1 46bar	Pressure sensor PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar	
19	Interruttore di rete 43,8bar	Schakelaar 43,8bar	Pressure switch 43,8bar	Interrupteur 43,8bar	
20	Valvola Schrader 5/16" ASM	Ventiel Schrader 5/16" ASM	Vavle schrader ASM	Soupape Schrader 5/16" ASM	
21	Inverter 1 fase	Omvormer 1-fase	Inverter ID826S 1-phase	Onduleur monophasé ID826S	
22	Valvola di espansione UKV 18D259	Expansieventiel UKV 18D259	Expansion valve UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	
23	Valvola di espansione UKV 18D259	Expansieventiel UKV 18D259	Expansion valve UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	
23	Valvola di espansione UKV 25D260	Expansieventiel UKV 25D260	Expansion valve UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	
24	Cobin valvola espansione UKV-A300mm	Spoel expansieventiel UKV-A300mm	Coil Expansion valve UKV-A300mm	Bobine Détendeur UKV-A300mm	
25	Vaschetta di raccolta S	Opvangkuip S	Drip pan S	Collecteur S	
25	Vaschetta di raccolta V2	Opvangkuip V2	Drip pan V2	Collecteur V2	
	filtro a secco	droog filter	Dry filter ODU	filtre # sec	
	Cavo conduttore CANbus 2x2x0,75 30m	Kabel CANbus 2x2x0,75 30m	Cable CANbus 30m 2x2x0,75	Câble CANbus 2x2x0,75 30m	

Gerätetypen Tipo apparecchi		Toesteltypes Types of appliances		Types de chaudières	
Gerät Apparecchio Toestel Appliance Chaudière	Bestell-Nr. N° d'ordine Bestelnummer Ordering no. Numéro de commande	Land Paese Land Country Pays	Bemerkungen Osservazioni Opmerkingen Remarks Remarques		
CS7400iAW 5 OR	7 738 602 075	Deutschland,England,Irland,Niederlande,S			
CS7400iAW 7 OR	7 738 602 076	Deutschland,England,Irland,Niederlande,S			



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany